

珍惜自我心灵

给工作中的你

Work Therapy



英汉双语，智慧甘泉，
双重品味；精美插图，
点亮心灵瞬间。

原著 = 丹尼尔·葛力朴
Daniel Grippio

绘图 = R. W. 艾利
R. W. Alley

翻译 = 吕政达

希望出版社
团结出版社

疼惜自我良方

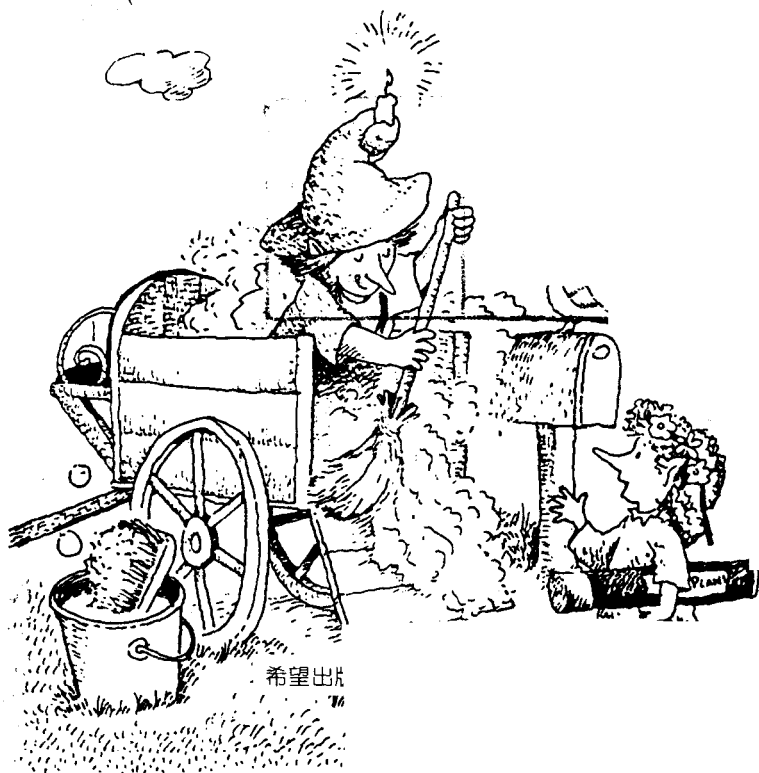
给工作中的你

Work Therapy

原著 / [美] 丹尼尔·葛力朴 (Daniel Grippo)

绘图 / [美] R.W.艾利 (R.W.Alley)

翻译 / 吕政达



希望出版

图书在版编目(CIP)数据

给工作中的你/(美)葛力朴著;吕政达译. —太原:希望出版社,2002.12
(疼惜自我良方)

ISBN 7-5379-3048-1

I. 给... II. ①葛... ②吕... III. 人际关系... 青年读物 IV. C912.1-49

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2002)第 100425 号

国际中文版授权/美国 Abbey press publication.

中文简体字版权©2002 希望出版社、团结出版社

由台湾禹临图书股份有限公司授权出版

著作权合同登记号:晋 04-2002-012 号

策划:永恒书坊 责任编辑:张任 封面设计:缪惟

读者邮购热线:010-85112678

给工作中的你 *Work Therapy*

原著:(美)葛力朴 绘图:(美)R. W. 艾利 译者:吕政达

*

希望出版社 出版发行
团结出版社

(太原建设南路 15 号 邮编:030012)

(北京市东城区东皇城根南街 84 号 邮编:100006)

新华书店经销

天方印刷厂印刷

*

开本:787×1092 1/32 印张:3.375 字数:40 千字

2003 年 1 月第 1 版 2003 年 1 月第 1 次印刷

*

ISBN 7-5379-3048-1/B·001

总定价:84.00 元(共五册) 本册:16.80 元

编者絮语

这是一套曾畅销世界十几个国家、帮助年轻人“自我成长”的心灵励志书。在每一篇的珠玑小语中，你都可以获得“自我成长”的动力。它的内容简明而轻松，活泼而又意味隽永，依照书中的良方，你不但会获得生活的实际指导，而且还会有一种豁然一新的人生感悟。中英文对照及别出心裁的单词解析，在增进你英文能力的同时，更衍化出清澈澄明的人生哲理。

书中除了优美的文字，还有一个小精灵与你同行。这个在欧美家喻户晓的机智狡黠的淘气鬼，在本书中成了善解人意、温柔善良、充满智慧的小阿福(Elf)。书中还附有优美的笔记页，让你在思索品味之余，可以随意写下心灵的感悟。

衷心希望你好好珍惜自己，也希望你把这本小书作为一份特别的“心灵礼物”送给你的知心朋友。

■作者简介

丹尼尔·葛力朴(Daniel Grippio),身兼教育工作者、作家和编辑等多重角色的他,现居美国堪萨斯州。他说自己就是《给工作中的你》一书内容的最佳示范者。

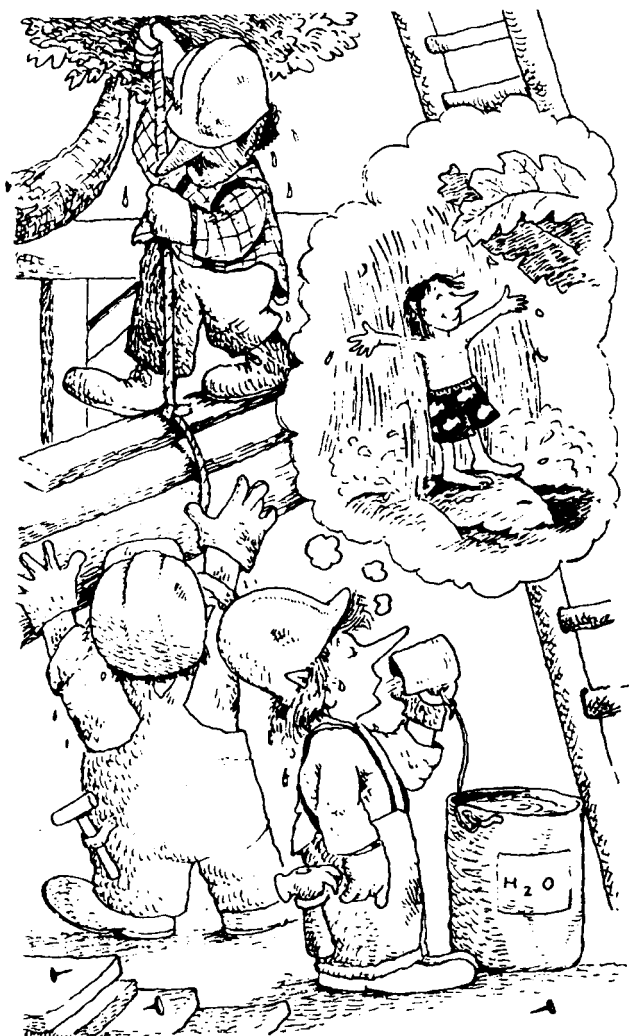
■绘者简介

艾利(R.W.Alley)美国深受读者喜爱的童趣书作家兼插图画家,目前和家人居住在美国罗德岛。

■译者简介

吕政达,曾任编辑及报社主编,著译作颇丰,如《祝你圣诞快乐》、《当所爱远逝》、《观心与观想》、《偷看》等书,现任职报社。







前 言

工作意味着实现、满足、学习、成长和报酬。我们借工作表达自我、展现能力，在这个世界上留下我们的印记。

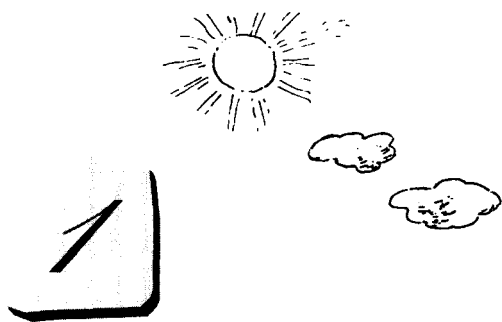
工作也会产生焦虑、挫折、紧张、厌烦和失望。工作，或是没有工作，都会困乏体肤，磨挫志气。

如果工作给你的压力多过满足，日子也是无聊多过惬意，你会需要这本书：《给工作中的你》。

这本小书将提供增进工作动力的良方，发掘工作中的乐趣，帮你度过难关，掌握命运，并学会适应失业。

无论是何种工作——公司上班族、家族企业、自己创业，工作地点是在办公室、工厂、家里或户外；也无论支薪与否，我们的生命都有相当多的时间要花在工作上。

让你的工作做得既值得又能满足于心，让这本书为你效劳吧！



如同爱情一样，工作也是件神奇美妙的事。看看周遭各式各样的工作，惊叹工作的多元化、工作需要的方方面面的能力，以及它所带来的丰富收获。

Work, like love, is a many-splendored thing. Look at the variety of work you see going on around you. Marvel at its diversity, the multitude of abilities it demands, the abundant benefits it brings.



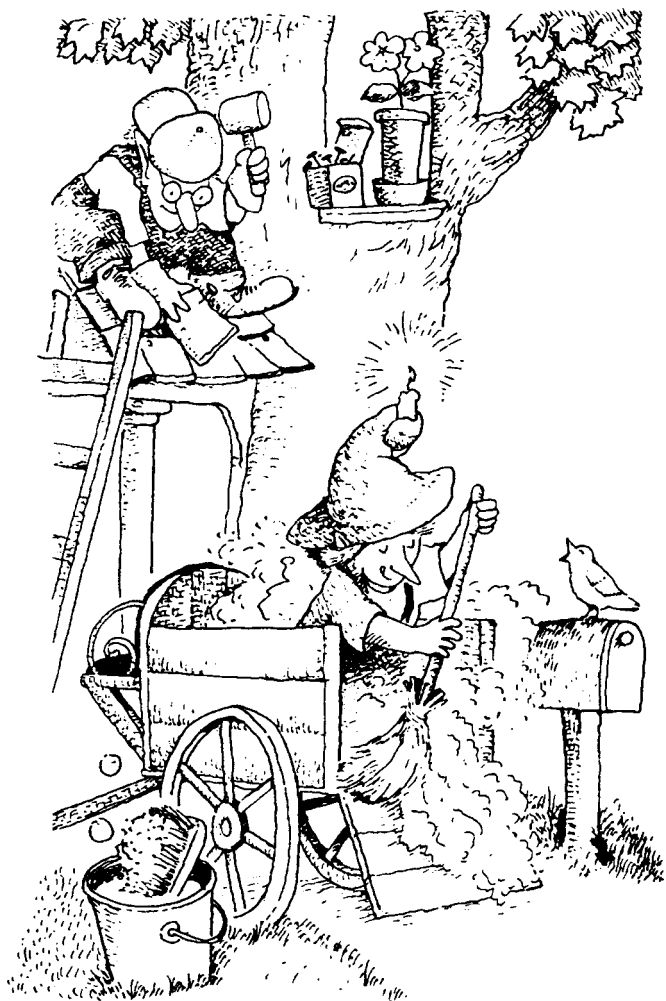
◆ multitude

每个人都是世界的一块拼图，凑起来，才能完整。



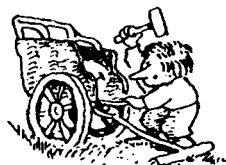
工作自有尊严，任何一种工作都值得全心付出。为你的工作，也为自己拥有一份好工作，感到骄傲。

All work has dignity. Any task, large or small, is important enough to be done carefully, thoroughly, mindfully. Take pride in your work—and in yourself for doing a good job.



◆ dignity

应该抬头仰望时，不要错过一颗星星；应该低头时，也不要遗漏了地上的一棵小草。



不是因为有钱，工作才显珍贵。生命里
有多少重要的工作，与支票无关。

*Work doesn't have to be paid to be
valuable. Notice how much of the really
important work in life doesn't involve a
paycheck.*



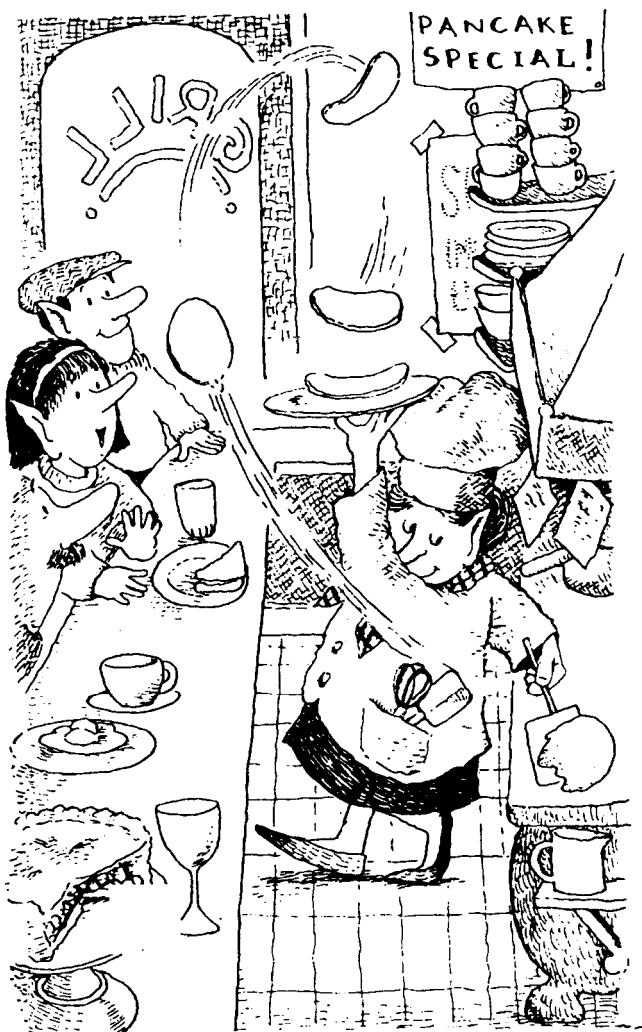
◆ paycheck

人类社会里，支票是一种显示金钱价值的设计，最后，却常常成为测量人类价值的惟一标准。



所有工作都可以是富有创意的。你的工作正是这个世界创意的一部分，你就是上苍的工作伙伴。

All work can be creative. Your work is part of the ongoing creation of the world. See yourself as co-creator with God.



◆ creative

化腐朽为神奇。在一朵花里窥见天堂，全源自创造的奇迹。

5

所有工作都应该既不断维护，又保有创意。要学会节省、简约，实现良性循环。当一名优秀的管家。

All work should preserve and be in harmony with creation. Find ways to save, economize, and recycle. Be a good steward.



◆ recycle

今天的你，明天还是一样的你；今天的地球，明天还是一样的地球；后天，故事循环不息……